Psa

Chapter 135

Swahili Interlinear

Reference: Swahili Biblica Neno

1

הַלְלוּ	יָהּ	הַלְלוּ	אֶת־	שֵׁם	יְהוָה	הַלְלוּ	עַבְדֵי	יְהוָה׃
sifuni	Yah	sifuni	—	jina-la	Yahwe	sifuni	watumishi-wa	Yahwe
	H3050		H0853	H8034	H3068		H5650	H3068

Msifuni Bwana. Lisifuni jina la Bwana, msifuni, enyi watumishi wa Bwana,

2

שֶׁעֹמְדִים	בְּבֵית	יְהוָה	בְּחַצְרוֹת	בֵּית	אֱלֹהֵינוּ׃
mnaosimama	katika-nyumba-ya	Yahwe	katika-nyua-za	nyumba-ya	Mungu-wetu
H5975		H3068			H0430

ninyi ambao mnatumika ndani ya nyumba ya Bwana, katika nyua za nyumba ya Mungu wetu.

3

הַלְלוּ־	יָהּ	כִּי־	טוֹב	יְהוָה	זַמְּרוּ	לִשְׁמוֹ	כִּי	נָעִים׃
sifuni	Yah	kwa-sababu	mwema	Yahwe	imbeni-sifa	kwa-jina-lake	kwa-sababu	lapendeza
	H3050			H3068	H2167	H8034		

Msifuni Bwana, kwa kuwa Bwana ni mwema, liimbieni sifa jina lake, kwa maana hilo lapendeza.

4

כִּי־	יַעֲקֹב	בָּחַר	לוֹ	יָהּ	יִשְׂרָאֵל	לִסְגֻלָּתוֹ׃
kwa-sababu	Yakobo	amemchagua	kwa-ajili-yake	Yah	Israeli	kuwa-hazina-yake
	H3290	H0977		H3050	H3478	H5459

Kwa maana Bwana amemchagua Yakobo kuwa wake mwenyewe, Israeli kuwa mali yake ya thamani.

5

כִּי	אֲנִי	יָדַעְתִּי	כִּי־	גָדוֹל	יְהוָה	וַאֲדֹנֵינוּ	מִכָּל־	אֱלֹהִים׃
kwa-sababu	mimi	najua	kwamba	mkuu	Yahwe	na-Bwana-wetu	kuliko-wote	miungu
	H0589	H3045			H3068	H0136	H3605	H0430

Ninajua ya kuwa Bwana ni mkuu, kwamba Bwana wetu ni mkuu kuliko miungu yote.

6

כֹּל	אֲשֶׁר־	חָפֵץ	יְהוָה	עָשָׂה	בַּשָּׁמַיִם	וּבָאָרֶץ	בַּיַּמִּים	וְכָל־	תְּהוֹמוֹת׃
yote	ambayo	anapenda	Yahwe	amefanya	mbinguni	na-duniani	katika-bahari	na-katika-yote	vilindi
H3605			H3068		H8064	H0776	H3220	H3605	H8415

Bwana hufanya lolote apendalo, mbinguni na duniani, katika bahari na vilindi vyake vyote.

7

מַעֲלֶה	נְשִׂאִים	מִקְצֵה	הָאָרֶץ	בְּרָקִים	לַמָּטָר	עָשָׂה	מוֹצֵא־	רוּחַ	מֵאוֹצְרוֹתָיו׃
anapandisha	mawingu	kutoka-mwisho-wa	nchi	umeme	kwa-mvua	amefanya	akitoa	upepo	kutoka-hazina-zake
H5927			H0776		H4306		H3318	H7307	H0214

Hufanya mawingu kupanda kutoka miisho ya dunia; hupeleka umeme wa radi pamoja na mvua na huleta upepo kutoka ghala zake.

8

שֶׁהִכָּה	בְּכוֹרֵי	מִצְרָיִם	מֵאָדָם	עַד־	בְּהֵמָה׃
aliyepiga	wazaliwa-wa-kwanza-wa	Misri	kuanzia-binadamu	hadi	mnyama
H5221	H1060	H4714	H0120	H5704	H0929

Alimuua mzaliwa wa kwanza wa Misri, mzaliwa wa kwanza wa wanadamu na wanyama.

9

שָׁלַח	אֹתוֹת	וּמֹפְתִים	בְּתוֹכֵכִי	מִצְרָיִם	בְּפַרְעֹה	וּבְכָל־	עֲבָדָיו׃
alituma	ishara	na-miujiza	katikati-yako	Misri	juu-ya-Farao	na-juu-ya-wote	watumishi-wake
H7971	H0226	H4159	H8432	H4714	H6547	H3605	H5650

Alipeleka ishara zake na maajabu katikati yako, ee Misri, dhidi ya Farao na watumishi wake wote.

10

שֶׁהִכָּה	גּוֹיִם	רַבִּים	וְהָרַג	מְלָכִים	עֲצוּמִים׃
aliyepiga	mataifa	mengi	na-akaua	wafalme	wenye-nguvu
H5221			H2026	H4428	H6099

Aliyapiga mataifa mengi, na akaua wafalme wenye nguvu:

11

לְסִיחוֹן	מֶלֶךְ	הָאֱמֹרִי	וּלְעוֹג	מֶלֶךְ	הַבָּשָׁן	וּלְכֹל	מַמְלְכוֹת	כְּנָעַן׃
Sihoni	mfalme-wa	Waamori	na-Ogu	mfalme-wa	Bashani	na-yote	falme-za	Kanaani
H5511	H4428	H0567	H5747	H4428	H1316	H3605	H4467	

Mfalme Sihoni na Waamori, Ogu mfalme wa Bashani na wafalme wote wa Kanaani:

12

וְנָתַן	אַרְצָם	נַחֲלָה	נַחֲלָה	לְיִשְׂרָאֵל	עַמּוֹ׃
na-akatoa	nchi-yao	urithi	urithi	kwa-Israeli	watu-wake
H5414	H0776	H5159	H5159	H3478	

akatoa nchi yao kuwa urithi, urithi kwa watu wake Israeli.

13

יְהוָה	שִׁמְךָ	לְעוֹלָם	יְהוָה	זִכְרְךָ	לְדֹר־	וָדֹר׃
Yahwe	jina-lako	milele	Yahwe	ukumbusho-wako	kwa-kizazi	na-kizazi
H3068	H8034	H5769	H3068	H2143	H1755	H1755

Ee Bwana, jina lako ladumu milele, kumbukumbu za fahari zako, Ee Bwana, kwa vizazi vyote.

14

כִּי־	יָדִין	יְהוָה	עַמּוֹ	וְעַל־	עֲבָדָיו	יִתְנֶחָם׃
kwa-sababu	atahukumu	Yahwe	watu-wake	na-juu-ya	watumishi-wake	atahurumia
	H1777	H3068			H5650	H5162

Maana Bwana atawathibitisha watu wake, na kuwahurumia watumishi wake.

15

עֲצַבֵּי	הַגּוֹיִם	כֶּסֶף	וְזָהָב	מַעֲשֵׂה	יְדֵי	אָדָם׃
sanamu-za	mataifa	fedha	na-dhahabu	kazi-ya	mikono-ya	binadamu
H6091		H3701	H2091	H4639	H3027	H0120

Sanamu za mataifa ni fedha na dhahabu, zilizotengenezwa kwa mikono ya wanadamu.

16

פֶּה־	לָהֶם	וְלֹא	יְדַבֵּרוּ	עֵינַיִם	לָהֶם	וְלֹא	יִרְאוּ׃
vinywa	vyake	lakini-haviwezi	kusema	macho	vyake	lakini-haviwezi	kuona
H6310	H1992	H3808	H1696		H1992	H3808	H7200

Zina vinywa, lakini haziwezi kusema, zina macho, lakini haziwezi kuona;

17

אָזְנַיִם	לָהֶם	וְלֹא	יַאֲזִינוּ	אַף	אֵין־	יֶשׁ־	רוּחַ	בְּפִיהֶם׃
masikio	vyake	lakini-haviwezi	kusikia	pia	hakuna	kuna	pumzi	vinywani-mwake
H0241	H1992	H3808	H0238	H0637	H0369	H3426	H7307	H6310

zina masikio, lakini haziwezi kusikia, wala hakuna pumzi katika vinywa vyao.

18

כְּמוֹהֶם	יִהְיוּ	עֹשֵׂיהֶם	כֹּל	אֲשֶׁר־	בֹּטֵחַ	בָּהֶם׃
kama–wao	watakuwa	wanaozifanya	wote	wanao	ziamini	hizo
H3644	H1961		H3605		H0982	

> Wale wanaozitengeneza watafanana nazo, vivyo hivyo wale wote wanaozitumainia.

19

בֵּית	יִשְׂרָאֵל	בָּרֲכוּ	אֶת־	יְהוָה	בֵּית	אַהֲרֹן	בָּרֲכוּ	אֶת־	יְהוָה׃
nyumba–ya	Israeli	mbariki	—	Yahwe	nyumba–ya	Haruni	mbariki	—	Yahwe
	H3478	H1288	H0853	H3068		H0175	H1288	H0853	H3068

> Ee nyumba ya Israeli, msifuni Bwana; ee nyumba ya Aroni, msifuni Bwana;

20

בֵּית	הַלֵּוִי	בָּרֲכוּ	אֶת־	יְהוָה	יִרְאֵי	יְהוָה	בָּרֲכוּ	אֶת־	יְהוָה׃
nyumba–ya	Walawi	mbariki	—	Yahwe	mnaomcha	Yahwe	mbariki	—	Yahwe
	H3878	H1288	H0853	H3068	H3373	H3068	H1288	H0853	H3068

> ee nyumba ya Lawi, msifuni Bwana; ninyi mnaomcha, msifuni Bwana.

21

בָּרוּךְ	יְהוָה	מִצִּיּוֹן	שֹׁכֵן	יְרוּשָׁלִָם	הַלְלוּ־	יָהּ׃
abarikiwe	Yahwe	kutoka–Sayuni	akaaye	Yerusalemu	sifuni	Yah
H1288	H3068	H6726	H7931	H3389		H3050

> Msifuni Bwana kutoka Sayuni, msifuni yeye aishiye Yerusalemu. Msifuni Bwana.